



UFFICIO RAGIONERIA  
IMPEGNO N. 2655 DEL 29/1/2013  
SUL CAP. FS 10502 04

## Università per Stranieri di Siena

decreto n. 574.13  
Prot. 12522

### IL RETTORE

- Viste le leggi sull'istruzione superiore;
- Vista la Legge 09.05.1989 n. 168;
- Visto lo Statuto dell'Università per Stranieri di Siena;
- Vista la Legge 05.02.1992 n. 104;
- Visto il D.P.R. 445 del 28.12.2000;
- Visto il D.Lgs. n. 196 del 30.6.2003 recante il codice in materia di protezione dei dati personali;
- Visto il D.Lgs. n. 198 dell'11.04.2006, Codice delle pari opportunità tra uomo e donna, a norma dell'art. 6 della Legge 28 dicembre 2005, n. 246;
- Vista la legge 30.12.2010 n. 240 ed in particolare l'art. 22;
- In attesa dell'emanazione dell'apposito regolamento ivi previsto;
- Visto il Decreto del Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca del 9 marzo 2011 n. 102 che stabilisce l'importo minimo lordo annuo degli assegni di ricerca;
- Vista la nota del 28.10.2013 con la quale il Direttore Scientifico del Progetto "Le lingue straniere come strumento per sostenere il sistema economico e produttivo della Regione Toscana. LSECON" chiede l'emanazione di una procedura di selezione comparativa per l'attribuzione di n. 1 assegno di ricerca da impegnare nelle attività di ricerca e follow up del Progetto: "Le lingue straniere come strumento per sostenere il sistema economico e produttivo della Regione Toscana LSECON: lingua e cultura per le imprese italiane in Giappone";
- Accertata la disponibilità di fondi;
- Salvo ratifica del Consiglio di Amministrazione;

### DECRETA

#### *Art. 1 - Oggetto del bando*

È indetta una selezione comparativa, per titoli e colloquio, volta ad accertare l'idoneità di candidati per l'attribuzione di n. 1 assegno di ricerca, da impegnare nelle attività di ricerca e follow up del Progetto: "Le lingue straniere come strumento per sostenere il sistema economico e produttivo della Regione Toscana LSECON: lingua e cultura per le imprese italiane in Giappone".

L'assegno avrà con inizio presumibile dal 01.12.2013 (compatibilmente con i tempi di espletamento della procedura), per una durata di 24 mesi e potrà essere rinnovato nei termini di legge.

È Responsabile scientifico del progetto il Prof. Massimo Vedovelli, appartenente al Settore Scientifico-Disciplinare L-LIN/02.

I compiti dell'assegnista, coordinato dal Responsabile scientifico del progetto o da un docente di riferimento da lui indicato, saranno i seguenti:

- svolgere le attività previste dal progetto di ricerca ed in particolare:
  - analisi del follow up e dell'impatto del progetto LSECON in area giapponese e possibili ulteriori sviluppi

IL PRO RETTORE



## Università per Stranieri di Siena

segue decreto n. 574.13

- analisi dei bisogni di formazione linguistica delle imprese e dei soggetti in esse impegnati;
- progettazione dei percorsi per l'insegnamento del giapponese L2;
- progettazione di sillabi didattici per la L2;
- ricognizione sulle caratteristiche didattico-linguistiche dei materiali per l'insegnamento / apprendimento della L2 in contesto professionale;
- progettazione, realizzazione, validazione della sperimentazione di materiali e percorsi formativi per la L2;
- ogni altra attività connessa alla ricerca oggetto del Progetto regionale LSECON.

L'importo annuale previsto è di € 22.946,23 lordo complessivo.

L'assegno potrà essere rinnovato nei termini di legge. Il rinnovo è comunque subordinato alle effettive esigenze di ricerca determinate entro il progetto, definite dal Responsabile scientifico dello stesso, e dalla valutazione positiva sull'attività svolta dall'assegnista, attribuita dal Responsabile scientifico del progetto.

### *Art. 2 – Requisiti per l'ammissione*

Possono essere destinatari degli assegni studiosi in possesso di curriculum scientifico professionale idoneo allo svolgimento di attività di ricerca, con esclusione del personale di ruolo dei soggetti di cui al comma 1 dell'art. 22 della Legge 30.12.2010 n. 240.

### **Requisiti di ammissione**

I candidati devono possedere i seguenti requisiti:

- Laurea quadriennale in "Lettere" o "Lingue Straniere Moderne" o Laurea Magistrale (classi LM14, LM39).
- Aver frequentato corsi universitari (con il superamento dei relativi esami) sui temi della linguistica educativa e della valutazione della competenza linguistico-comunicativa (SSD L-LIN/02), complessivamente per almeno 12 CFU (Crediti Formativi Universitari).
- Essere in possesso di competenze linguistiche in almeno una delle seguenti lingue: italiano (per i non italiani) e giapponese. Le competenze devono essere dimostrate da certificazioni linguistiche o dagli attestati degli studi universitari. Il candidato dovrà indicare una sola L2 sulla cui competenza intende essere valutato. Per gli stranieri, la valutazione riguarderà comunque solo l'italiano L2. Il livello di competenza dovrà essere indicato secondo la scala del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue, del Consiglio d'Europa.

IL PRO RETTORE  
*[Signature]*

*[Handwritten mark]*



## Università per Stranieri di Siena

segue decreto n. 574.13

### **Titoli valutabili**

- Voto di laurea/laurea magistrale/laurea quadriennale
- Dottorato di ricerca in tematiche attinenti l'oggetto del presente bando
- Titolo di scuola di specializzazione/master attinenti
- Argomento della tesi di laurea triennale, quadriennale o magistrale, di specializzazione, anche se non pubblicata, su tematiche inerenti al settore scientifico-disciplinare L-LIN/02, con particolare riferimento alle questioni dell'insegnamento/apprendimento della L2
- Aver goduto di assegni di ricerca sulle tematiche oggetto del bando
- Avere avuto esperienze di progettazione di sillabi didattico-linguistici per la L2
- Avere avuto esperienze nel settore della valutazione certificatoria della L2
- Aver avuto esperienze di insegnamento linguistico
- Aver avuto esperienze di tirocinio nel campo linguistico
- Avere conseguito la Certificazione DITALS, avere frequentato corsi di perfezionamento / aggiornamento sulle tematiche della linguistica educativa
- Pubblicazioni pertinenti al settore scientifico-disciplinare L-LIN/02 (max. 10 presentabili)
- Livello di certificazione di competenza linguistica / annualità di corsi di lingua negli studi universitari

### **Titoli preferenziali**

- Aver conseguito il diploma di laurea/laurea magistrale/ laurea quadriennale/dottorato di ricerca presso l'Università per Stranieri di Siena
- Età non superiore a 30 anni

La mancanza del possesso di uno dei requisiti indispensabili implica automaticamente l'esclusione dalla selezione.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione.

La titolarità dell'assegno non è compatibile con la partecipazione a corsi di laurea, laurea specialistica o magistrale, dottorato di ricerca con borsa o specializzazione medica, in Italia o all'estero, e comporta il collocamento in aspettativa senza assegni per il dipendente in servizio presso amministrazioni pubbliche.

Non è ammesso il cumulo con borse di studio a qualsiasi titolo conferite, ad eccezione di quelle concesse da istituzioni nazionali o straniere utili ad integrare, con soggiorni all'estero, l'attività di ricerca dei titolari.

IL PRO RETTORE



## Università per Stranieri di Siena

segue decreto n. 574.13

### *Art. 3 – Domande di ammissione*

La domanda di ammissione alla selezione comparativa deve essere indirizzata al Magnifico Rettore dell'Università per Stranieri di Siena, piazza Carlo Rosselli 27/28, 53100 Siena – e deve essere inviata per posta elettronica al seguente indirizzo: unistrasi@pec.it. Non verranno considerate valide le domande trasmesse da indirizzi di posta elettronica ordinaria (non certificata).

**La domanda con i relativi allegati dovrà pervenire entro le ore 12.00 del 12.11.2013. Non verranno accettate le domande pervenute oltre detto termine anche se inviate in data precedente.**

L'amministrazione declina ogni responsabilità per la mancata ricezione di domande, titoli e pubblicazioni, derivante da responsabilità di terzi o da cause tecniche che rendessero impossibile la trasmissione. Al fine di accertarsi dell'effettiva ricezione, gli interessati possono rivolgersi direttamente alla Segreteria D.G. e Protocollo (tel. 0577/240173 – 240218).

Per altre eventuali informazioni sul bando di selezione, gli interessati potranno rivolgersi all'Area Risorse Umane (tel. 0577/240153).

Nella domanda di partecipazione il candidato, pena l'esclusione dalla selezione, dovrà indicare:

- cognome e nome
- data e luogo di nascita
- residenza
- codice fiscale
- cittadinanza posseduta
- se italiano, di essere iscritto nelle liste elettorali, precisandone il comune e indicando eventualmente i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle medesime
- se cittadino straniero, di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o di provenienza ovvero i motivi del mancato godimento
- di non avere riportato condanne penali ovvero le eventuali condanne riportate, indicando gli estremi delle relative sentenze e gli eventuali procedimenti penali pendenti
- di non essere stato destituito dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento e di non essere stato dichiarato decaduto da un impiego statale ai sensi dell'articolo 127, comma uno, lettera b., del D.P.R. 10 01 1957, numero 3
- di essere in possesso di laurea quadriennale in lettere o lingue straniere moderne o di laurea magistrale (classi LM 14, LM 39).
- Di aver frequentato corsi universitari (con il superamento dei relativi esami) sui temi della linguistica educativa e della valutazione della competenza linguistico-comunicativa (SSD L-LIN/02), complessivamente per almeno 12 CFU (Crediti Formativi Universitari).

IL PRO RETTORE

K



## Università per Stranieri di Siena

segue decreto n. 574.13

- Di essere in possesso di competenze linguistiche in almeno una delle seguenti lingue: italiano (per i non italiani), giapponese. Le competenze devono essere dimostrate da certificazioni linguistiche o dagli attestati degli studi universitari. Il candidato dovrà indicare una sola L2 sulla cui competenza intende essere valutato. Per gli stranieri, la valutazione riguarderà comunque solo l'italiano L2. Il livello di competenza dovrà essere indicato secondo la scala del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue, del Consiglio d'Europa).

Nella domanda deve essere indicato il recapito che il candidato elegge ai fini della selezione, nonché un recapito telefonico e l'indirizzo di posta elettronica. Ogni eventuale variazione deve essere tempestivamente comunicata al Rettore dell'Università per Stranieri di Siena.

I cittadini portatori di handicap, ai sensi della legge 5 febbraio 1992 numero 104, dovranno fare esplicita richiesta in relazione al proprio handicap, riguardo l'ausilio necessario, nonché l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi per poter sostenere le prove di esame della presente selezione.

Alla domanda deve essere allegato quanto segue:

- documento di identità e codice fiscale (in formato di PDF non modificabile)
- curriculum vitae, datato e firmato (in formato di PDF non modificabile)
- l'elenco dettagliato delle pubblicazioni, dei documenti e dei titoli presentati, datato e firmato (in formato di PDF non modificabile)
- eventuali documenti, titoli e pubblicazioni che il candidato ritiene opportuno presentare (in formato di PDF).

**La valutazione dei titoli sarà effettuata esclusivamente sulla base di quanto indicato nei modelli allegati al presente bando e compilati secondo le indicazioni fornite; non saranno valutati i titoli non riportati in tali moduli.**

I titoli e le pubblicazioni trasmessi oltre il termine previsto per la presentazione della domanda non saranno presi in considerazione.

Le pubblicazioni devono essere presentate nella lingua di origine e, se diversa da quelle di seguito indicate, tradotta in una delle seguenti lingue: italiana, inglese, francese, tedesca, spagnola. Ai testi tradotti deve essere allegata una dichiarazione di conformità all'originale, secondo quanto previsto dalle norme vigenti in materia.

Agli atti e documenti redatti in lingua straniera deve essere allegata una traduzione in lingua italiana redatta dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare, ovvero da un traduttore ufficiale.

L'amministrazione non assume alcuna responsabilità nel caso di irreperibilità del candidato o di dispersione delle comunicazioni dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato, compresa la mancata oppure tardiva

IL PRO RETTORE



## Università per Stranieri di Siena

segue decreto n. 574.13

comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, oppure dipendenti da disguidi comunque imputabili al fatto di terzi, a caso fortuito o di forza maggiore.

### *Articolo 4 - Esclusione dalla procedura di selezione*

I candidati sono ammessi con riserva alla procedura; l'amministrazione può disporre in ogni momento, con provvedimento motivato del rettore, l'esclusione per difetto dei requisiti prescritti.

### *Articolo 5 - Commissione giudicatrice*

La Commissione giudicatrice, nominata dal Rettore o dal ProRettore, è costituita da tre docenti di ruolo appartenenti allo settore scientifico disciplinare L-LIN/02 cui si riferisce il programma di ricerca o, in caso di motivata necessità, a settori affini.

### *Articolo 6 - Criteri di valutazione*

La selezione è per titoli e colloquio.

La Commissione dispone di un punteggio complessivo pari a 100 punti così ripartito:  
punti **50** per titoli e pubblicazioni  
punti **50** per colloquio.

Il punteggio per i titoli viene così ripartito:

titoli accademici	Punti 30
titoli professionali	Punti 10
Titoli preferenziali	Punti 10

### **Criteri di valutazione dei titoli**

<b>Titoli accademici</b>	<b>Max punti 30</b>
3 punti per voto di laurea triennale 110/110 e lode; 2 punti per 110/110; 1 punto da 105 a 109; 3 punti per voto di laurea magistrale 110/110 e lode; 2 punti per 110 /110; 1 punto da 105 a 109; (in alternativa alla laurea triennale e magistrale) 6 punti per voto di laurea quadriennale 110/110 e lode; 4 punti per 110 /110; 2 punti da 105 a 109; 5 punti per dottorato di ricerca attinente; 4 punti per titolo di specializzazione attinente; 2 punti per titolo di master attinente;	

IL PRO RETTORE



## Università per Stranieri di Siena

segue decreto n. 574.13

fino a max 3 punti per tesi su tematiche inerenti al settore scientifico-disciplinare L-LIN/02, con particolare riferimento alle questioni dell'insegnamento/apprendimento della L2; 2 punti per ogni anno di assegno di ricerca su tematiche oggetto del bando fino a max 5 punti per pubblicazioni (massimo 10) e altri titoli (Certificazione DITALS, corsi di perfezionamento/aggiornamento sulle tematiche della linguistica educativa); 5 punti per competenza L2 di livello C2; 4 punti per competenza L2 di livello C1; 3 punti per competenza L2 di livello B2; 2 punti per competenza L2 di livello B1. Ai fini del punteggio è preso in considerazione solo il livello più alto posseduto nella lingua indicata dal candidato (l'italiano L2 per gli stranieri).	
<b>Titoli professionali</b>	<b>Max punti 10</b>
max 5 punti per avere avuto esperienze di insegnamento linguistico; max 5 punti per aver svolto attività di tirocinio nel campo linguistico; max 5 punti per esperienze di progettazione di sillabi didattico-linguistici per la L2 ed esperienze nel settore della valutazione certificatoria della L2	
<b>Titoli preferenziali</b>	<b>Max punti 10</b>
5 punti per aver conseguito il diploma di laurea/laurea magistrale/laurea quadriennale/dottorato di ricerca presso l'Università per stranieri di Siena; 5 punti per età non superiore a 30 anni al momento della presentazione della domanda.	

Successivamente alla valutazione dei titoli si svolgerà il colloquio che sarà teso ad accertare e verificare l'attitudine del candidato allo svolgimento dell'attività di ricerca oggetto del contratto, nonché le conoscenze teoriche della materia attinenti alla ricerca ed eventualmente, a giudizio della Commissione, una verifica della competenza linguistica.

La Commissione, nella valutazione del colloquio, che avverrà in seduta pubblica, avrà a disposizione max 50 punti e nella determinazione del punteggio terrà conto dei criteri sotto indicati:

ampiezza di conoscenze della materia, profondità di analisi, originalità propositiva, concretezza applicativa, coerenza espositiva.

Il concorso non si intende comunque superato se il candidato non avrà ottenuto una votazione complessiva di almeno 60 su 100.

IL PRO RETTORE  
*[Signature]*



## Università per Stranieri di Siena

segue decreto n. 574.13

**Il colloquio avrà luogo il giorno 26.11.2013 con inizio alle ore 10.00 presso l'Università per Stranieri di Siena, piazza Carlo Rosselli 27-28, Siena.**

La pubblicazione del calendario di esame contenuta nel presente bando a valori di notifica a tutti gli effetti.

Per sostenere il colloquio i candidati dovranno presentarsi muniti di idoneo documento di riconoscimento. Il colloquio è pubblico.

La mancata presentazione di un candidato al colloquio è considerata esplicita e in definitiva manifestazione della sua volontà di rinunciare alla selezione, anche se fosse dipendente da cause di forza maggiore.

### *Articolo 7 - Graduatoria*

Al termine della valutazione la Commissione, con propria deliberazione assunta con la maggioranza dei componenti, indica i vincitori, formulando una graduatoria dei candidati con il relativo punteggio finale.

La graduatoria di merito è approvata con provvedimento del Rettore (o, in sua vece, del ProRettore) che accerta la regolarità degli atti e dichiara i vincitori. I candidati risultati vincitori della procedura di selezione riceveranno comunicazione diretta da parte dell'Università.

### *Articolo 8 - Natura e stipula del contratto*

Il contratto che si instaura con l'assegnista sarà sottoscritto dal Rettore (o, in sua vece, dal ProRettore) dell'Università per Stranieri di Siena, e conterrà le seguenti indicazioni:

- data di inizio e termine del rapporto di lavoro
- prestazioni richieste nell'ambito del progetto di ricerca
- trattamento economico complessivo e modalità di erogazione
- strutture di afferenza
- nominativo del responsabile della ricerca
- settore concorsuale / scientifico disciplinare di pertinenza del programma di ricerca.

Gli assegni non danno luogo a diritti in ordine all'accesso ai ruoli dell'università.

### *Articolo 9 - Trattamento di dati personali*

Ai sensi dell'articolo 13 comma 1 del DLGS 30 06 2003 numero 196, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso la Divisione del Personale dell'Università per le finalità di gestione della procedura di selezione e saranno trattati anche successivamente alla eventuale instaurazione del rapporto di lavoro per finalità

IL PRO RETTORE





## Università per Stranieri di Siena

segue decreto n. 574.13

inerenti alla gestione del rapporto medesimo. Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione pena l'esclusione dalla procedura di valutazione. L'interessato gode dei diritti di cui all'articolo 7 del citato decreto legislativo tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano.

### *Articolo 10 - Risoluzione del contratto*

La risoluzione del contratto è determinata:

dalla scadenza del termine;  
dal recesso di una delle parti, che opera dal momento della ricezione della relativa comunicazione;  
da inadempienza dell'assegnista nello svolgimento dell'attività stabilita dal progetto di ricerca o dalla inadeguata qualità dell'attività di ricerca. La valutazione è effettuata in qualunque momento del periodo di attività da direttore del progetto e ha carattere insindacabile. L'erogazione dell'assegno di ricerca potrà essere interrotta e dichiarata decaduta, con Decreto del Rettore, su proposta del Responsabile Scientifico del Progetto in caso di ingiustificata interruzione dell'attività di ricerca, o in caso di non approvazione della relazione mensile dell'attività svolta dall'assegnista. Sono fatti salvi i compensi corrisposti per il periodo effettivo di godimento dell'assegno fino alla data di non approvazione dell'attività dell'assegnista.

### *Articolo 11 - Norme finali*

Per quanto non previsto dal presente bando vale la normativa vigente in materia di concorsi per quanto compatibile.

Siena, 30 OTT. 2013

IL PRO-RETTORE  
(Prof.ssa Monica Barati)